

Le droit :

Lexique alphabétique (Français – Corse)

Acte d'accusation.	Attu d'accusa.
Accord.	Accusentu.
Accusé.	Accusatu, messu in causa.
Acquittement.	assoluzione (accusatu) / Verdict d'accusation : verdettu assolutoriu.
Acte.	Attu.
Affaire.	Affare.
Amnistie.	Amistia.
Arrêté.	Arrestatu.
Assignment.	Chjamata o chjama à l'udienza.
Astreindre.	Ubligà.
Astreinte.	Obligu, indennità di ritardu.
Attendu.	Mutivu.
Attendu que...	Attesu chè.
Attester.	Fà fede.
Audience.	Udienza.

Authentique (acte-).	Attu nutariatu.
Aveu.	Cunfessione, Palesu.
Avocat.	Avucatu.
Cambriolage.	Sbuttinentu, l'abbuttinà.
Casier judiciaire.	Librettu penale.
Cassation (Cour de).	Cassazione.
Cause.	Causa / Prendre fait et cause pour : piglià a parata di, a pretesa di.
Certifier.	Assicurà.
Circonstance.	Circustanza / Circonstances atténuantes : circustanze (o fatti) attenuanti. circonstances aggravantes : circustanze peghjuranti.
Citoyenneté.	Citatinità.
Comparaître.	Cumparì (sce).
Concilier.	Cuncilià, accuncià, mette d'accordu.
Conclusions.	Cunclusioni.
Condamnable.	Cundannevule.
Condamnation.	Cundanna, sentenza.
Condamné.	Cundannatu.
Conflit.	Cunflittu.
Considérant que...	Attesu chì..., vistu chì...

Constituer / se constituer.	Custitù (sce) / Se constituer prisonnier : mettesi in manu.
Contentieux / recours contentieux.	Cuntenziosu / Ricorsu cuntenziosu.
Contradiction.	Cuntradizione.
Contraindre.	Custringhje, furzà.
Coupable.	Culpevule.
Cour.	Corte.
Défense.	Difesa / Prendre la défense : piglià a pretesa.
Dégât.	Guastu, dannu, "disguastu".
Déni.	Dinegu / Déni de justice : dinegu di a ghjustizia.
Bâtonnier.	Capu, o presidente di l'avucati.
Dol.	lingannu.
Droit.	Dirittu.
Ecrou.	Incarcerazione / Levée d'écrou: scarcerazione.
Enquête.	Inchiesta /enquête sur les lieux: inchiesta sopralocu o trasportu sopralocu.
Extrait.	Strattu. /Extrait de jugement: strattu di ghjudiziu. / Extrait de naissance: strattu di nascita. Extrait d'acte de décès: strattu di murtoriu.
Faux.	Falzu / Faux témoignage : falza testimugnanza.
Huis clos (à).	(A) usciu chjusu.
Innocenter.	Dichjarà nucente, sculpà.

Instruire.	Istruisce.
Jugé.	Ghjudicatu, stimatu /L'affaire est jugée: l'affare hè passatu in ghjudicatu, simu à cose fatte o ghjudicate.
Jurisprudence.	Ghjurisprudenza.
Jugement.	Ghjudicamentu.
Juré.	Ghjuratu.
Litige.	Letica.
Ministère public.	Ministeru publicu.
Palais de justice.	Palazzu di ghjustizia.
Paraphe.	Zifra.
Parquet.	Prucura di u Tribunale.
Prud'homme.	Omuprobu. Conseil des prud'hommes :Cunsigliu di l'Omiprobi.
Relaxe.	Assoluzione.
Relaxer.	Assolve.
Témoignage.	Testimunianza.
Témoïn.	Testimòniu.
Tribunal.	Tribunale.
Verdict.	Sintenza.